

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg (il-Ġermanja) fl-24 ta' Diċembru 2010 — Südzucker AG vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kawża C-608/10)

(2011/C 113/02)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Hamburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Südzucker AG

Konvenut: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Domandi preliminari

- (1) Il-proprietarju ta' ċertifikat ta' esportazzjoni jkollu dritt għal rifużjoni fuq l-esportazzjoni biss jekk jiġi rreġistrat bħala esportatur fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni li tkun giet ipprezentata quddiem l-uffiċċju doganali kompetenti (Artikolu 5(7) tar-Regolament Nru 800/1999 ⁽¹⁾)?
- (2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda tkun fl-affermattiv: L-Artikolu 78(1) u (3) tal-Kodiċi Doganali ⁽²⁾ jawtorizza reviżjoni *a posteriori* tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni sabiex jiġi emendat l-isem tal-esportatur inkluż fil-kaxxa 2 ta' din id-dikjarazzjoni, u l-awtoritajiet doganali huma marbuta, f'każ bħal dak fil-kawża prinċipali, jirregolarizzaw is-sitwazzjoni u jwettqu rifużjoni fuq l-esportazzjoni?
- (3) Jekk ir-risposta għat-tieni domanda tkun fl-affermattiv: L-awtoritajiet doganali jistgħu jirregolarizzaw direttament is-sitwazzjoni fis-sens tal-Artikolu 78(3) tal-Kodiċi Doganali,

jigifieri jagħtu rifużjoni fuq l-esportazzjoni lill-esportatur mingħajr il-bżonn li tiġi rettifkata minn qabel id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni?

-
- ⁽¹⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999, li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 25, p. 129).
 - ⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Oldenburg (il-Ġermanja) fis-6 ta' Jannar 2011 — Johann Bilker et vs EWE AG

(Kawża C-8/11)

(2011/C 113/03)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Oldenburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Johann Bilker et

Konvenuta: EWE AG

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 1(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li liġijiet u regolamenti ma humiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva anki fil-każ fejn, fil-kundizzjonijiet kuntrattwali tiegħu, negozjant jirreferi għal liġijiet jew regolamenti li ġew adottati fir-rigward ta' grupp ieħor ta' konsumaturi jew ta' tip ieħor ta' kuntratt? Fil-każ ta' inapplikabbiltà tad-Direttiva, l-eskluzjoni tal-applikabbiltà tagħha testendi wkoll għar-rekwiżit ta' tfassil ċar u sempliċi inkluż fl-Artikolu 5?

(2) L-ewwel sentenza tal-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur u r-raba' sentenza tal-Artikolu 3(3) tad-Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Gunju 2003, rigward regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali u li thassar id-Direttiva 98/30/KE⁽¹⁾, għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma hemmx "klawżola sempliċi u ċara" jew li "livelli għoljin ta' protezzjoni tal-konsumatur, b'mod partikolari rigward it-termini u l-kondizzjonijiet generali ta' l-appalti" ma humiex żgurati jekk negozjant jipprova jiġġustifika dritt unilaterali ta' bidla fil-prezzijiet abbażi tal-fatt li, fil-kundizzjonijiet kuntrattwali tiegħu, huwa jirreferi globalment għal regolament li ġie adottat fir-rigward ta' grupp iehor ta' konsumaturi jew ta' tip iehor ta' kuntratt, u li filh, barra minn hekk, ir-regola rilevanti għad-dritt ta' bidla fil-prezzijiet ma tisso-disfax ir-rekwizit ta' trasparenza?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288.

⁽²⁾ Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Gunju 2003, rigward regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali u li thassar id-Direttiva 98/30/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 12, Vol. 2, p. 230).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (l-Awstrija) fit-12 ta' Jannar 2011 — Leopold Sommer vs Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien

(Kawża C-15/11)

(2011/C 113/04)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Leopold Sommer

Konvenuta: Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien

Domandi preliminari

(1) Fid-dawl tal-ewwel jew tat-tielet paragrafi tal-punt 14 tal-punt 1 Moviment liberu tal-persuni tal-Anness VI tal-lista prevista fl-Artikolu 20 tal-Protokoll⁽¹⁾: Miżuri tranzitorji — il-Bulgarija, tat-Trattat ta' adeżjoni tal-Bulgarija, id-Direttiva tal-Kunsill 2004/114/KE⁽²⁾, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar il-kondizzjonijiet ta' ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għal skopijiet ta' studju, skambju ta' studenti, tahriġ bla hlas jew servizz volontarju tapplika fl-Awstrija fir-rigward ta' student Bulgaru?

(2) Fil-każ ta' risposta pożittiva għall-ewwel domanda; id-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2004/114, jipprekludi leġislazzjoni nazzjonali li, bħad-dispożizzjonijiet tal-liġi dwar l-impjeg ta' barranin applikabbli fil-kawża prinċipali, tipprevedi fi kwalunkwe każ eżami tas-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol qabel ma jinhareg għal persuna li thaddem permess tax-xogħol ta' student li jkun ilu iktar minn sena joqghod fit-territorju federali (Artikolu 3 tad-Direttiva 2004/114) u li barra minn hekk tissugġetta l-hruġ ta' permess tax-xogħol għal kundizzjonijiet supplimentari fil-każ ta' eċċess tan-numru massimu stabbilit ta' barranin impjegati?

⁽¹⁾ Protokoll dwar il-kondizzjonijiet u l-arrangamenti għall-ammissjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija fl-Unjoni Ewropea (ĠU 2005, L 157, p. 104).

⁽²⁾ ĠU L 153M, p. 330.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshofs (il-Ġermanja) fl-14 ta' Jannar 2011 — Markus Geltl vs Daimler AG

(Kawża C-19/11)

(2011/C 113/05)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshofs

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Markus Geltl

Konvenuta: Daimler AG

Domandi preliminari

(1) Fir-rigward ta' proċess mifrux fuq perijodu ta' żmien intiz sabiex tiġi realizzata ċirkustanza partikolari jew sabiex jiġi pprovokat avveniment partikolari f'diversi fażijiet, l-applikazzjoni tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 2003/6⁽¹⁾ u tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/124⁽²⁾, għandha tkun ibbażata biss fuq il-kwistjoni ta' jekk din iċ-ċirkustanza futura jew dan l-avveniment futur għandhomx jiġu kkunsidrati bhala tagħrif ta' natura preċiża fis-sens ta' dawn id-dispożizzjonijiet tad-direttivi u jekk, konsegwentement, għandux jiġi eżaminat jekk jistax jitqies b'mod raġjonevoli li din iċ-ċirkustanza futura jew avveniment futur humiex ser jipproduċu ruhhom, jew inkella li, fir-rigward ta' tali proċess mifrux fuq perijodu ta' żmien, xi fażijiet intermedjarji, li jeżistu digà jew li digà gew prodotti u li huma marbuta mar-realizzazzjoni taċ-ċirkustanza futura jew tal-avveniment futur jistgħu wkoll jiġu kkunsidrati bhala tagħrif ta' natura preċiża fis-sens tal-imsemmija dispożizzjonijiet tad-direttivi?